

Always there to help you  
Register your product and get support at  
[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

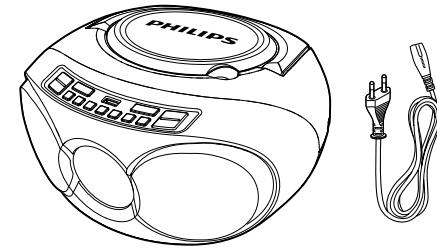


NL Korte gebruikershandleiding  
NO Kort brukerhåndbok  
PL Krótka instrukcja obsługi  
PT Manual do utilizador resumido  
RO Manual de utilizare pe scurt

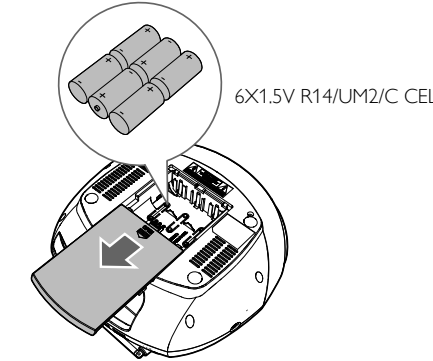
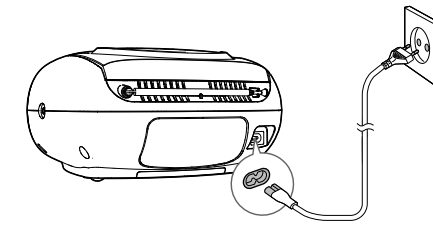
RU Краткое руководство пользователя  
SK Stručný návod na používanie  
SV Kortfattad användarhandbok  
TR Kısa Kullanım Kılavuzu  
UK Короткий посібник користувача

**PHILIPS**

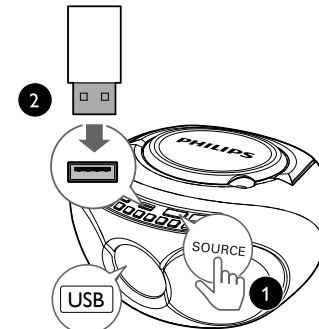
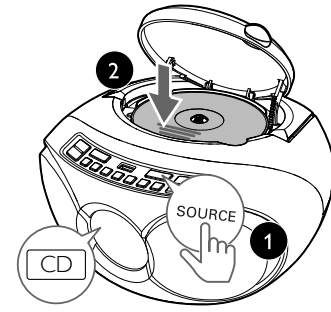
AZ318



**NO** Før du bruker produktet, må du lese den medfølgende sikkerhetsinformasjonen.  
**NL** Lees alle veiligheidsinformatie voordat u het product gebruikt.  
**PL** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytaj wszystkie dołączone informacje dotyczące bezpieczeństwa.  
**PT** Antes de utilizar o seu produto, leia as informações de segurança que o acompanham.  
**RO** Înainte de a utiliza produsul, citiți toate informațiile privind siguranța furnizate împreună cu acesta.  
**RU** Перед использованием устройства необходимо ознакомиться со всеми прилагаемыми инструкциями по безопасности.  
**SK** Pred použitím výrobku si prečítajte všetky priložené bezpečnostné informácie.  
**SV** Innan du använder produkten bör du läsa all medföljande säkerhetsinformation.  
**TR** Ürününü kullanmadan önce, birlikte verilen tüm güvenlik bilgilerinizi okuyun.  
**UK** Перед використанням пристрою прочитайте усі інформації з техніки безпеки, що додається.



**NO** For å spille av med enheten kan du bruke enten alkalisk batteri (R14) eller et strømuttak.  
**NL** Om af te spelen met het apparaat kunt u alkalinebatterijen (R14) gebruiken of het apparaat aansluiten op een stopcontact.  
**PL** Aby odtwarzać zawartość za pomocą urządzenia, można skorzystać z baterii alkalicznej (R14) lub z zasilania prądem przemiennym.  
**PT** Para reproduzir com o dispositivo, pode utilizar pilhas alcalinas (R14) ou a alimentação de CA.  
**RO** Pentru a reda de la dispozitiv, poți folosi fie bateria alcalină (R14) sau alimentarea CA.  
**RU** Для устройства можно использовать либо щелочную батарею (R14), либо подключить его к сети переменного тока.  
**SK** Ak chcete toto zariadenie použiť na prehrávanie, môžete použiť alkalickú batériu (R14) alebo sieťové napájanie.  
**SV** Du kan använda enheten med antingen ett alkalisk batteri (R14) eller med ström från elnätet.  
**TR** Cihazı çalıştırmak için alkalin pil (R14) veya AC gücü kullanabilirsiniz.  
**UK** Для відтворення за допомогою цього пристрою можна використовувати лужну батарею (R14) або мережу змінного струму.



**NO** Du kan styre avspillingen i CD-modus ved å bruke følgende funksjoner:

<b>⏮ / ⏭</b>	Trykk og hold nede for å spole forover eller bakover under avspilling av sporet, og slipp for å fortsette avspillingen.
<b>⏸</b>	Start avspillingen eller sett avspillingen på pause.
<b>■</b>	Stopp avspilling.
<b>ALB/PRE+ / ALB/PRE-</b>	Hopp til forrige eller neste album.
<b>MODE</b>	Velg avspillingsmodus (repetisjonsavspilling eller tilfeldig rekkefølge).

Merk: Kun [REP] og [REP ALL] velges når du spiller av de programmerte sporene.

**NL** In de CD-modus kunt u het afspele op de volgende manieren bedienen.

<b>⏮ / ⏭</b>	Houd ingedrukt om de track vooruit of terug te spoelen tijdens het afspele en laat los om het afspele te hervatten.
<b>⏸</b>	Hiermee start of onderbreekt u het afspele.
<b>■</b>	Hiermee stopt u het afspele.
<b>ALB/PRE+ / ALB/PRE-</b>	Hiermee gaat u naar het vorige of volgende album.
<b>MODE</b>	Hiermee kiest u de afspelmodes (herhalen of in willekeurige volgorde afspele).

Opmerking: u kunt alleen [REP] en [REP ALL] selecteren wanneer u de geprogrammeerde tracks afspeelt.

**PL** W trybie CD odtwarzaniem można sterować za pomocą następujących opcji.

<b>⏮ / ⏭</b>	Naciśnij i przytrzymaj, aby szybko przewinąć utwór do przodu lub do tyłu podczas odtwarzania, a następnie zwolnij, aby wznowić odtwarzanie.
<b>⏸</b>	Rozpoczęcie lub wstrzymanie odtwarzania.
<b>■</b>	Zatrzymanie odtwarzania.
<b>ALB/PRE+ / ALB/PRE-</b>	Przełączenie do poprzedniego lub następnego albumu.
<b>MODE</b>	Wybór trybu odtwarzania (powtarzanie lub odtwarzanie losowe).

Uwaga: podczas odtwarzania zaprogramowanych utworów można wybrać tylko opcje [REP] i [REP ALL].

**PT** No modo de CD, pode controlar a reprodução através das seguintes operações.

<b>⏮ / ⏭</b>	Manter premido para avançar ou retroceder rapidamente na faixa durante a reprodução e soltar para retomar a reprodução.
<b>⏸</b>	Iniciar ou interromper a reprodução.
<b>■</b>	Parar a reprodução.
<b>ALB/PRE+ / ALB/PRE-</b>	Saltar para o álbum anterior ou seguinte.
<b>MODE</b>	Seleccione o modo de reprodução (repetição da reprodução ou reprodução aleatória).

Nota: só é possível seleccionar [REP] e [REP ALL] quando reproduzir as faixas programadas.

**RO** În modul CD, poți controla redarea prin următoarele operații.

<b>⏮ / ⏭</b>	Apăsăți și mențineți apăsat pentru a derula piesa repede-înainte sau repede-înapoi în timpul redării, apoi eliberați pentru a relua redarea.
<b>⏸</b>	Porțiți sau întrerupeți redarea.
<b>■</b>	Oprțiți redarea.
<b>ALB/PRE+ / ALB/PRE-</b>	Treci la albumul anterior sau următor.
<b>MODE</b>	Selectează modul de redare (redare repetată sau redare aleatorie).

Notă: Numai [REP] și [REP ALL] pot fi selectate când redai melodiile programate.

**RU** В режиме CD воспроизведение регулируется при помощи следующих функций.

<b>⏮ / ⏭</b>	Нажмите и удерживайте для быстрого перехода вперед/назад в пределах дорожки во время воспроизведения; отпустите кнопку для возобновления воспроизведения.
<b>⏸</b>	Запуск или приостановка воспроизведения.
<b>■</b>	Остановка воспроизведения.
<b>ALB/PRE+ / ALB/PRE-</b>	Переход к предыдущему или следующему альбому.
<b>MODE</b>	Выбор режима воспроизведения (повторное воспроизведение или воспроизведение в случайном порядке).

Примечание. При воспроизведении запрограммированных дорожек можно выбрать только [REP] и [REP ALL].

**SK** V režime CD môžete ovládať prehrávanie pomocou nasledujúcich operácií.

<b>⏮ / ⏭</b>	Stlačením a podržaním tlačidla počas prehrávania môžete rýchlo vyhladávať smerom dopredu alebo dozadu v rámci stopy, jeho uvoľnením obnovíte prehrávanie.
<b>⏸</b>	Spustenie alebo prerušenie prehrávania.
<b>■</b>	Zastavenie prehrávania.
<b>ALB/PRE+ / ALB/PRE-</b>	Prechod na predchádzajúci alebo nasledujúci album.
<b>MODE</b>	Vyberte režim prehrávania (opakované prehrávanie alebo prehrávanie v náhodnom poradí).

Poznámka: Keď prehrávate naprogramované skladby, je možné vybrať iba možnosti [REP] a [REP ALL].

**SV** I CD-läget kan du kontrollera uppspelning med följande funktioner:

<b>⏮ / ⏭</b>	Håll intryckt för att snabbspola spåret framåt eller bakåt under uppspelning, släpp för att återuppta uppspelningen.
<b>⏸</b>	Starta eller pausa skivuppspelning.
<b>■</b>	Stoppa uppspelning.
<b>ALB/PRE+ / ALB/PRE-</b>	Hoppa till föregående eller nästa album.
<b>MODE</b>	Välj uppspellingsläge (repeterad eller slumpvis uppspelning).

Obs! Endast [REP] (repetera) och [REP ALL] (repetera alla) kan väljas när de programmerade spåren spelas upp.

**TR** CD modunda, aşağıdaki işlemler yoluyla çalmayı kontrol edebilirsiniz.

<b>⏮ / ⏭</b>	Çalma sırasında parçayı hızlı ileri veya geri sarmak için basılı tutun, ardından çalmayı devam ettirmek için bırakın.
<b>⏸</b>	Oynatmayı başlatır veya duraklatır.
<b>■</b>	Oynatmayı durdurur.
<b>ALB/PRE+ / ALB/PRE-</b>	Önceki veya sonraki albümüne atlar.
<b>MODE</b>	Çalma modunu seçin (tekrar çalma veya rastgele çalma).

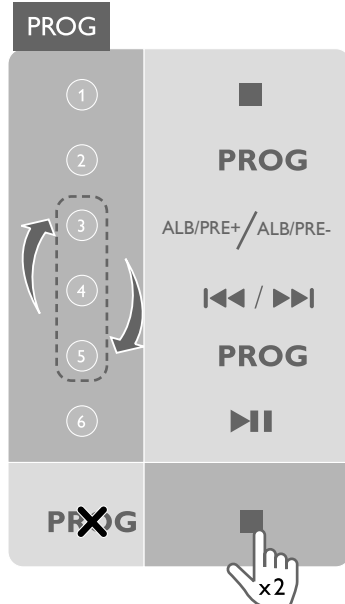
Not: Programlanmış parçaları çalarken yalnızca [REP] (Tekrarla) ve [REP ALL] (Tümünü tekrarla) seçilebilir.

**UK** У режимі компакт-диска можна керувати відтворенням за допомогою поданих нижче кнопок.

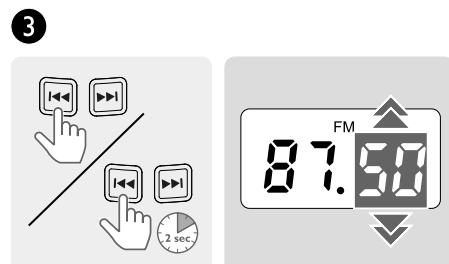
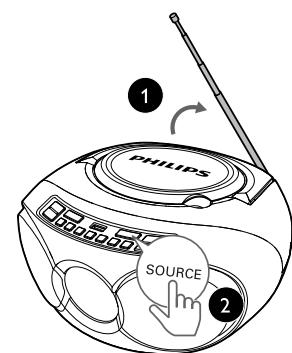
<b>⏮ / ⏭</b>	Натискайте та утримуйте для швидкої перемотки доріжки вперед або назад під час відтворення, а потім відпусайте для відновлення відтворення.
<b>⏸</b>	Відтворення або призупинення відтворення.
<b>■</b>	Зупинка відтворення.
<b>ALB/PRE+ / ALB/PRE-</b>	Перехід до попереднього або наступного альбому.
<b>MODE</b>	Вибір режиму відтворення (повторюваного або довільного).

Примітка. Під час відтворення запрограмованих доріжок можна вибрати лише [REP] та [REP ALL].

2015 © Gibson Innovations Limited. All rights reserved.  
This product has been manufactured by, and is sold under the responsibility of Gibson Innovations Ltd., and Gibson Innovations Ltd. is the warrantor in relation to this product.  
Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license from Koninklijke Philips N.V.  
AZ318\_12\_Short User Manual\_V1.0



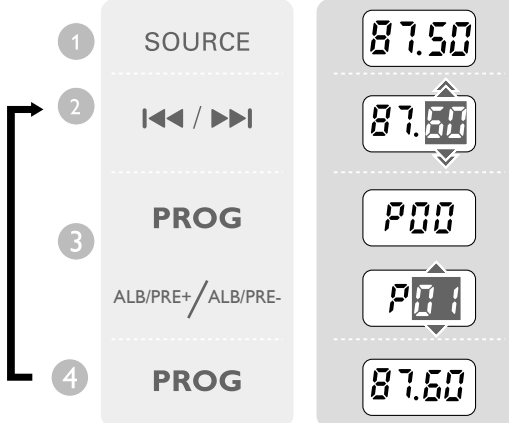
**NO** Programmere spor  
**NL** Tracks programmeren  
**PL** Programowanie utworów  
**PT** Programar faixas  
**RO** Programarea pieselor  
**RU** Программирование дорожек  
**SK** Programovanie skladieb  
**SV** Måtorszámok beprogramozása  
**TR** Parça programlama  
**UK** Програмування доріжок



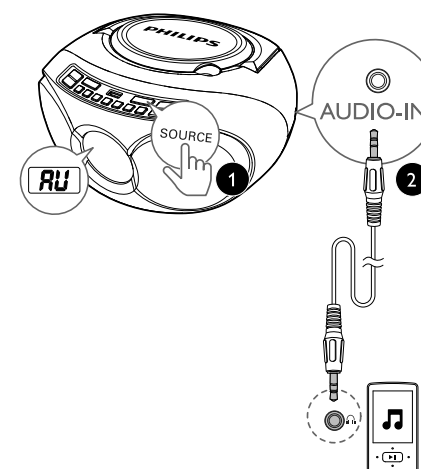
- NO** Stille inn en radiostasjon
- NL** Afstemmen op een radiozender
- PL** Dostrajanie stacji radiowej
- PT** Sintonizar uma estação de rádio
- RO** Comutați la un post de radio
- RU** Настройка радиостанции
- SK** Naladenie rozhlasovej stanice
- SV** Ställa in en radiokanal
- TR** Sintonizzazione su una stazione radio
- UK** Налаштування радіостанції



- NL** FM-radiozenders automatisch opslaan
- NO** Lagre FM-radiostasjoner automatisk
- PL** Automatyczne zapisywanie stacji radiowych FM
- PT** Memorizar estações de rádio FM automaticamente
- RO** Stocarea automată a posturilor de radio FM
- RU** Автоматическое сохранение FM-радиостанций
- SK** Automatické uloženie rozhlasových staníc v pásme FM
- SV** Lagra FM-radiokanaler automatiskt
- TR** FM radyo istasyonlarını otomatik olarak kaydetme
- UK** Автоматичне збереження FM-радіостанцій



- NO** Programmere radiostasjoner manuelt
- NL** Radiozenders handmatig programmeren
- PL** Ręczne programowanie stacji radiowych
- PT** Programar estações de rádio manualmente
- RO** Programarea manuală a posturilor de radio
- RU** Программирование радиостанций вручную
- SK** Ručné programovanie rozhlasových staníc
- SV** Programmera radiokanaler manuellt
- TR** Radyo istasyonlarını manuel olarak programlayın
- UK** Програмування радіостанцій вручну



### NO Spesifikasjoner

<b>Forsterker</b>	
Anslått utgangseffekt	3 W
Frekvensvar	80–16 000 Hz, +/- 3 dB
Signal-til-støy-forhold	> 72 dBA
Total harmonisk forvrengning	< 1 %
<b>Plate</b>	
Audio DAC	24 biter, 44,1 kHz
Frekvensvar	80–16 000 Hz, +/- 3 dB
<b>Tuner</b>	
Innstillingsområde	FM: 87,5–108 MHz
Innstillingsnett	50 KHz
Forhåndsinnstilte stasjoner	20
<b>Generelt</b>	
Strømforsyning – Vekselstrøm – Batteri	220–240 V~, 50/60 Hz DC 9 V, 6 x 1,5 V R14/ UM2/C-knappbatteri
Effektforbruk i standbymodus	< 0,5 W
Mål	
- Hovedenhet (B x H x D)	253 x 124 x 232 mm
Vekt	
- Hovedenhet	1,08 kg
- Med emballasje	1,62 kg

### NL Specificaties

<b>Versterker</b>	
Nominaal uitgangsvermogen	3 W
Frequenterespons	80 Hz - 16.000 Hz, +/- 3 dB
Signaal-ruisverhouding	> 72 dBA
Harmonische vervorming	< 1 %
<b>Disc</b>	
Audio DAC	24-bits, 44,1 kHz
Frequenterespons	80 Hz - 16.000 Hz, +/- 3 dB
<b>Tuner</b>	
Frequentiebereik	FM: 87,5 - 108 MHz
Frequentieooster	50 kHz
Voorkeuzezenders	20
<b>Algemeen</b>	
Stroomvoorziening - Netspanning - Batterij	220 - 240V~, 50/60 Hz DC 9V, 6 x 1,5V R14/ UM2/C-cel
Stroomverbruik in stand-by	< 0,5 W
Afmetingen	
- Apparaat (b x h x d)	253 x 124 x 232 mm
Gewicht	
- Apparaat	1,08 kg
- Inclusief verpakking	1,62 kg

### PL Dane techniczne

<b>Wzmacniacz</b>	
Znamionowa moc wyjściowa	3 W
Pasmo przenoszenia	80 Hz-16 000 Hz, +/- 3 dB
Odstęp sygnału od szumu	> 72 dBA
Całkowite zniekształcenia harmoniczne	< 1 %
<b>Płyta</b>	
Przetwornik C/A dźwięku	24-bitowy, 44,1 kHz
Pasmo przenoszenia	80–16 000 Hz, +/- 3 dB
<b>Tuner</b>	
Zakres strojenia	FM: 87,5–108 MHz
Siatka strojenia	50 kHz
Zaprogramowane stacje	20
<b>Informacje ogólne</b>	
Zasilanie	220–240 V, 50/60 Hz
- Prąd przemienny	Prąd stały 9 V, 6 x 1,5 V,
- Baterie	baterie R14/UM2/C
Pobór mocy w trybie gotowości	< 0,5 W
<b>Wymiary</b>	
- jednostka centralna (szer. x wys. x głęb.)	253 x 124 x 232 mm
<b>Waga</b>	
- jednostka centralna	1,08 kg
- z opakowaniem	1,62 kg

### PT Especificações

<b>Amplificador</b>	
Potência efectiva	3 W
Frequência de resposta	80 Hz - 16 000 Hz, +/- 3 dB
Relação sinal/ruído	>72 dBA
Distorção harmónica total	<1%
<b>Disco</b>	
Áudio DAC	24 Bits, 44,1 kHz
Frequência de resposta	80 Hz - 16 000 Hz, +/- 3 dB
<b>Sintonizador</b>	
Gama de sintonização	FM: 87,5 - 108 MHz
Grelha de sintonização	50 KHz
Estações programadas	20
<b>Geral</b>	
Fonte de alimentação	220 - 240 V~, 50/60 Hz
- Alimentação de CA	9 V CC, 6 x 1,5 V R14/ Pilhas UM2/C Cell
Consumo de energia em modo de espera	< 0,5 W
<b>Dimensões</b>	
- Unidade principal (L x A x P)	253 x 124 x 232 mm
<b>Peso</b>	
- Unidade principal	1,08 kg
- Com embalagem	1,62 kg

### RO Specificații

<b>Amplificator</b>	
Putere specificată de ieșire	3 W
Răspuns în frecvență	80 Hz - 16000 Hz, +/- 3 dB
Coefficient semnal/zgomot	>72 dBA
Distorsiunare armonică totală	<1 %
<b>Disc</b>	
Convertor audio digital/analog	24 biți, 44,1 kHz
Răspuns în frecvență	80 Hz - 16000 Hz, +/- 3 dB
<b>Tuner</b>	
Gamă de acord	FM: 87,5 - 108 MHz
Grila de reglaj	50 KHz
Stații presetate	20
<b>Generalități</b>	
Sursă de alimentare	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
- Alimentare c.a.	CC 9 V, 6 x 1,5 V R14/ - Baterie
Consum în standby	<0,5 W
<b>Dimensiuni</b>	
- Unitate principală (L x l x A)	253 x 124 x 232 mm
<b>Greutate</b>	
- Unitate principală	1,08 kg
- Cu ambalaj	1,62 kg

### RU Характеристики

<b>Усилитель</b>	
Номинальная выходная мощность	3 Вт
Частотный отклик	80 Гц – 16 000 Гц, +/- 3 дБ
Отношение сигнал/шум	> 72 дБА
Кoefficient нелинейных искажений	< 1 %
<b>Диск</b>	
Цифровой аудиообразователь	24 бит, 44,1 кГц
Частотный отклик	80–16 000 Гц, +/- 3 дБ
<b>Радио</b>	
Частотный диапазон	FM: 87,5—108 МГц
Диапазон настройки	50 кГц
Предустановленные радиостанции	20
<b>Общие</b>	
Параметры питания	
- От сети переменного тока	220—240 В~, 50/60 Гц
- От батарей	9 В пост. тока, 6 x 1,5 В R14/UM2/C Cell
Энергопотребление в режиме ожидания	< 0,5 Вт
<b>Размеры</b>	
- Основное устройство (Ш x В x Г)	253 x 124 x 232 мм
<b>Вес</b>	
- Основное устройство	1,08 кг
- С упаковкой	1,62 кг

### SK Technické údaje

<b>Zosilňovač</b>	
Menovitý výstupný výkon	3 W
Frekvenčná odozva	80 Hz – 16000 Hz, +/- 3 dB
Odstup signálu od šumu	> 72 dBA
Celkové harmonické skreslenie	< 1 %
<b>Disk</b>	
Audio DAC	24 bitov, 44,1 kHz
Frekvenčná odozva	80 Hz – 16 000 Hz, +/- 3 dB
<b>Rádioprijímač</b>	
Rozsah ladenia	FM: 87,5 – 108 MHz
Ladiaca mriežka	50 KHz
Predvolba stanice	20
<b>Všeobecné</b>	
Napájací zdroj	220 – 240 V~, 50/60 Hz
- Sietové napájanie	DC 9 V, 6 x 1,5 V R14/ - Batéria
Dimenzijske údaje	
- Spotreba energie v pohotovostnom režime	< 0,5 W
<b>Rozmery</b>	
- Hlavná jednotka (Š x V x H)	253 x 124 x 232 mm
<b>Hmotnosť</b>	
- Hlavná jednotka	1,08 kg
- S obalom	1,62 kg

### SV Specificationer

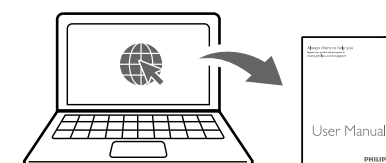
<b>Förstärkare</b>	
Utgående märkeffekt	3 W
Frekvensomfång	80–16 000 Hz, ±3 dB
Signal/brusförhållande	> 72 dBA
Total harmonisk distorsion	< 1 %
<b>Skiva</b>	
Audio DAC	24 bitar/44,1 kHz
Frekvensomfång	80 Hz - 16000 Hz, +/- 3 dB
<b>Mottagare</b>	
Mottagningsområde	FM: 87,5–108 MHz
Inställningsområde	50 kHz
Förinställda kanaler	20
<b>Allmänt</b>	
Strömförsörjning	220–240 V~, 50/60 Hz
– Nätström	DC 9 V, 6 x 1,5 V R14/ – Batteri
UM2/C-knappcells-batteri	
Effektförbrukning i standbyläge	< 0,5 W
<b>Storlek</b>	
- Huvudenhet (B x H x D)	253 x 124 x 232 mm
<b>Vikt</b>	
- Huvudenhet	1,08 kg
- Med förpackning	1,62 kg

### TR Özellikler

<b>Amplifikatör</b>	
Nominal Çıkış Gücü	3 W
Frekans Tepkisi	80 Hz - 16000 Hz, +/- 3 dB
Sinyal Gürültü Oranı	>72 dBA
Toplam Harmonik Bozukluk	< %1
<b>Disk</b>	
Ses DAC	24 Bit, 44,1 kHz
Frekans Tepkisi	80 Hz - 16000 Hz, +/- 3 dB
<b>Radyo</b>	
Ayarlama Aralığı	FM: 87,5 - 108 MHz
Şebeke ayan	50 KHz
Önceden ayarlı istasyonlar	20
<b>Genel</b>	
Güç kaynağı	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
- AC Gücü	DC 9 V, 6 x 1,5 V R14/ - Pil
UM2/C Hücre Tipi Pil	
Beklemede Güç Tüketimi	< 0,5 W
<b>Boyutlar</b>	
- Ana Ünite (G x Y x D)	252 x 124 x 232 mm
<b>Ağırlık</b>	
- Ana Ünite	1,08 kg
- Paketle Birlikte	1,62 kg

### UK Технічні характеристики

<b>Підсилювач</b>	
Номинальна вихідна потужність	3 Вт
Частота відповіді	80 Гц – 16 000 Гц, +/- 3 дБ
Співвідношення "сигнал-шум"	>72 дБА
Повне гармонійне викривлення	<1 %
<b>Диск</b>	
Цифроаналоговий перетворювач аудіо	24 біт, 44,1 кГц
Частота відповіді	80 Гц – 16 000 Гц, +/- 3 дБ
<b>Тюнер</b>	
Діапазон налаштування	FM: 87,5-108 МГц
Крок сітки налаштування	50 кГц
Попередньо встановлені станції	20
<b>Загальна інформація</b>	
Живлення	220-240 В змінного струму, 50/60 Гц
– Мережа змінного струму	9 В змінного струму, 6 x 1,5 В типу "таблетка"
– Батарея	R14/UM2/C Cell
<b>Споживання електроенергії в режимі очікування</b>	
Розміри	< 0,5 Вт
- Голоvний блок (Ш x В x Г)	253 x 124 x 232 мм
<b>Вага</b>	
- Голоvний блок	1,08 кг
- З упакованням	1,62 кг



- NO** Hvis du vil laste ned den komplette brukerhåndboken, kan du gå til [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).
- NL** De volledige gebruikershandleiding kunt u downloaden op [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).
- PL** Pełną wersję instrukcji obsługi można pobrać ze strony internetowej [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).
- PT** Para transferir o manual do utilizador completo, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).
- RO** Pentru a descărca întregul manual de utilizare, vizitează [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).
- RU** Полную версию руководства пользователя можно загрузить на веб-сайте [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).
- SK** Na stránke [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) si môžete prevziať úplný návod na používanie.
- SV** Den fullständiga användarhandboken finns på [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).
- TR** Kullanım kılavuzunun tamamını indiremek için [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) adresini ziyaret edin.
- UK** Щоб завантажити повний посібник користувача, відвідайте веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).